

دراسة سيميائية رولان بارتيس في الشعر
”أشهد أن لا إمرأة الا أنت“ لنزار قباني

رسالة علمية

أعدت لإنجاز مقررات الكفاءة في اللغة العربية وأدبها



UIN IMAM BONJOL
PADANG

إعداد :

أسمي نور أديندا

٢١١١٠١٠٠٣٠

قسم اللغة العربية وأدبها

بكلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة الإمام بونجول الإسلامية الحكومية بادانج

١٤٤٧هـ / ٢٠٢٥م

إقرار الطالب

انا الموقع ادناه :

الإسم : أسمي نور أديندا

رقم التسجيل : ٢١١١٠١٠٠٣٠ :

مكان و تاريخ الميلاد : لمباتو، ٧ مارس ٢٠٠٣

العنوان : باريامان

أقر أنّ هذه الرسالة العلمية التي حضرتها لتوفير شرط من الشروط للحصول على
الدرجة الجامعية في قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب و العلوم الإنسانية لجامعة إمام
بونجول الإسلامية الحكومية بادانج تحت العنوان : دراسة سييمائية رولان بارتيس في
الشعر "أشهد أن لا إله إلا أنت" لنزار قباني

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من ابداع غيري او تأليف الآخر، واذ ادعى
احد فيما بعد انها من تأليفها و تبينت انها فعلا ليست من رسالتي العلمية فأنا اتحمل
المسئولية عن تلك ولن تكون المسئولية على المشرفين او على قسم اللغة العربية وأدبها بكلية
الآداب و العلوم الإنسانية لجامعة إمام بونجول الإسلامية الحكومية بادانج. صنعت هذ
الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولم يجبرني احد على ذلك.

بادانج، ١٠ اغسطس ٢٠٢٥ م

توقيع الباحثة


أسمي نور أديندا

٢١١١٠١٠٠٣٠

موافقة المشرفين

بعد أن نطالع الرسالة العلمية بعنوان: "دراسة سيميائية رولان بارتيس في الشعر
"أشهد أن لا امرأة الا أنت" لتزار قباني، إعداد: أسمي نور أديندا، رقم التسجيل
٢١١١٠١٠٠٣٠، نرى أنها مستوفية لشروط مطلوبة ويليق بها أن تناقش أمام جلسة
المناقشة.

تقرياً بيادنج، ١٠ اغسطس ٢٠٢٥ م
١٦ صفر ١٤٤٧ هـ

المشرف الثاني

الدكتور حسري فتدي، الماجستير

١٩٨٠٠٧٠٢٢٠٠٣١٢١٠٠٣

المشرف الأولى

الدكتور سيو فيان هادي، الماجستير

١٩٧٦٠٧٠٤٢٠٠٧١٠١٠٠٧

تقرير لجنة المناقشة

قدمت هذه الرسالة تحت العنوان: "دراسة سيميائية رولان بارتيس في الشعر
"أشهد أن لا إمرأة الا أنت" لنزار قباني، إعداد: أسمي نور أديندا، رقم التسجيل:
٢١١١٠١٠٠٣٠ إلى كلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة إمام بنجول الإسلامية
الحكومية ببادنج ونوقشت أمام جلسة المناقشة يوم الأربعاء، بتاريخ ٢٠ أغسطس ٢٠٢٥
ميلادية الموافق ٢٦ صفر ١٤٤٧ هجرية، وقبلت مستوفية لإنجاز مقررات شهادة الكفاءة
في قسم اللغة العربية وأدبها.

تقريرا ببادنج في ٢٠ اغسطس ٢٠٢٥ م

٢٥ صفر ١٤٤٧ هـ

لجنة المناقشة

سكرتير اللجنة

الدكتور حسري فدي، الماجستير

١٩٧٦.٧.٤٢.٠٠٧١.١٠.٠٧

المتحنة الثانية

ميليسا ريزي، الماجستير

١٩٨٩١٢.٧٢.٠٢.١٢٢.٠٧

رئيس اللجنة

الدكتور سبو فيان هادي، الماجستير

١٩٨٠.٧.٢٢.٠٠٣١٢١.٠٠٣

المتحنة الأولى

الدكتورة اسرينا، الماجستير

١٩٧٤.٧.٧١٩٩٨.٣٢.٠٠٢



عميدة كلية الآداب والعلوم الإنسانية

الأستاذ الدكتور توفيق

١٩١٥١٩٩٤.٣١.٠٠٣

تمهيد

تود الكاتبة أن تعرب عن امتنانها لله سبحانه وتعالى، فبفضله وهدايته استطاعت أن تنجز هذه رسالة العلمية بعنوان: "دراسة سيمائية رولان بارتيس في الشعر" أشهد أن لا امرأة الا أنت" لنزار قباني كأحد متطلبات الحصول على درجة العالمية في كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة إمام بنجول الإسلامية الحكومية بادنج .

لا يمكن فصل إعداد هذه رسالة العلمية عن مساعدة ودعم وتشجيع مختلف الجهات التي أولت اهتمامها وتوجيهها. ولذلك تود الكاتبة بهذه المناسبة أن تعرب عن امتنانها العميق ل:

١. فضيلة عميدة كلية الآداب والعلوم الإنسانية، الأستاذة نيلماوربي الماجستير الدكتورة والفلسوف المواظنين الذين يساعدوني في عملية الإدارية و يوفرن الوسائل في إتمام هذه الرسالة.
٢. فضيلة رئيس قسم اللغة العربية وأدبها الأستاذ ديلامي، الماجستير و مكريته الأستاذ فيري سايطرا، الماجستير اللذان يسران وقدمان التوجيه في استكمال هذه رسالة العلمية .
٣. السيد الدكتور، صفيان هادي، الماجستير كمشرف أول، الذي قدم بصير إرشادات وتوجيهات وتحفيز لا تقدر بنسب خلال عملية كتابة هذه رسالة العلمية . أشكرهم على ما قدمتموه من معرفة وثقة لإكمال هذه رسالة العلمية.
٤. السيد حمري فندي، الماجستير، بصفتها المشرفة الثانية، فهي تتحلى بالصبر والصلاح، وتوفر التوجيه والتحفيز بحكمة وتقدم مدخلات مفيدة للغاية. الاقتراحات والانتقادات المقدمة مفيدة جداً للكاتبة في تحسين جودة هذه رسالة العلمية.
٥. إلى والدي اللذين أحبهما كثيراً، لولا دعاء والدي ووالدي لما وصلت إلى هذه المرحلة، شكراً لكما على منحكما لي الحب والحنان اللامتناهي، شكراً لكما على دعمكما الكامل وثقتكما، شكراً لكما على كل الدعوات والجهود التي قدمتماها لي، لست أنا من هو عظيم بل دعاء والدي القويين. أبي وأمي، أتمنى أن يكون إنجازي، أن يكون إنجازاً يبعث على الابتسامة الحارة والفخر والسعادة لأبي وأمي. فلولاها لما وصلت إلى هذا الإنجاز. أرجو أن يطول عمري حتى متى ما احتاج إلى أبي وأمي في كل كفاح.

٦. وأخيراً، امتنان لا متناهي لنفسي، أسمى نور أدیندا ، شكراً لك على كفاحك حتى النهاية، شكراً لك على عدم الاستسلام في منتصف المشوار، شكراً لك على كفاحك لتحقيق رؤية ابتسامات الأب والأم الفخورة، من قال أن الأمر لا يمكن أن يتم، هذا هو الدليل على أنه يمكن أن يتم. شكراً جزيلاً لك لأنك تقاتلين بشدة للوصول إلى هذه النقطة، الأمر ليس سهلاً، كم من المخاوف والهموم تأتي، كم من الدموع والبكاء يرافق كتابة هذه رسالة العلمية، ربما لا يعلم الآخرون مدى الخوف، ودائماً هناك شعور بعدم الأمان في خطوة الكتابة هذه، فليكن سرّاً عند الله. شكراً جزيلاً لك على كفاحك حتى النهاية .

بادانج، اغسطس ٢٠٢٥ م

توقيع الباحثة



أسمى نور أدیندا

٢١١١.١٠.٣٠

تجريد

تهدف هذه الدراسة إلى الكشف عن المعن الحرفية والمعن السياقي والأسطورة في شعر "أشهد أن لا امرأة إلا أنت" لنزار قباني باستخدام نظرية السيميائية لرولان بارتيس. تم اختيار هذه شعر لأنها تحتوي على تعبيرات قوية عن الحب وتصوير عميق للعلاقة العاطفية بين الشاعر والمرأة التي يحبها. بالإضافة إلى كونه عملاً أدبياً جميلاً من الناحية الجمالية، يحتوي هذا الشعر على طبقات معنوية غنية يمكن دراستها من الناحية السيميائية. والمنهج المستخدم هو التحليل الكيفي باستخدام منهج رولان بارتيس السيميائي الذي يقسم المعنى إلى ثلاث طبقات: المعنى الخرفي، المعنى السياقي، والأسطورة. تم إجراء التحليل بالتفصيل لاستخلاص المعاني التي تظهر في كل مستوى، مما أدى إلى تفسير شامل.

وتظهر النتائج أن هذه القصيدة تُظهر المرأة في هذه القصيدة على أنها امرأة مثالية ومقدسة ومركز الكون في حياة الرجل. تصور المرأة على أنها مصدر الثورة، وصاحبة الجسد المقدس، ومُغري قانون العالم، بل ومُح رد معن الحلال والحرام. تظهر هذه التمثلات كيف أن القصيدة لا تتحدث عن الحب فحسب، بل تنطوي أيضاً على بناء ثقافة أبوية تضع المرأة في إطار أسطوري باعتبارها "ممزة" و"مملوكة". وهكذا، تؤكد هذه الدراسة أن الأعمال الأدبية، وخاصة قصائد الحب، يمكن أن تكون مساحة لإعادة إنتاج الأساطير حول المرأة في المجتمع العربي الحديث.

الكلمات المفتاحية: سيميائية رولان بارتيس، الشعر العربي الحديث، نزار قباني

محتويات الرسالة

ب	إقرار الطالب
ج	موافقة المشرفين
د	تقرير لجنة المناقشة
هـ	تمهيد
ز	تجريد
ح	محتويات الرسالة
١	الباب الأول : مقدمة
١	أ. أهمية البحث
٣	ب. مشكلة البحث
٣	ج. تحديد البحث
٤	د. أهداف البحث
٤	هـ. فوائد البحث
٥	و. توضيح الموضوع
٧	ز. الدراسات السابقة
١٠	ح. منهج البحث
١٣	ط. ترتيب البحث
١٤	الباب الثاني : الإطار النظري
١٤	أ. نظرية رولان بارتيس السيميائية
١٨	ب. الشعر أشهد ان لا امرأة الا أنت

الباب الثالث: تحليل الشعر أشهد ان لا امرأة الا أنت لسيمائية رولان بارتيس. ٢٦

أ. المعنى الحرفية، السياق والأسطورة الشعر أشهد ان لا امرأة الا أنت ٢٦

الباب الرابع : الخاتمة ٦٢

أ. الخلاصة ٦٢

ب. الاقتراحات ٦٣

المراجع ٦٤

أ. المراجع العربية ٦٤

ب. المراجع الأجنبية ٦٤